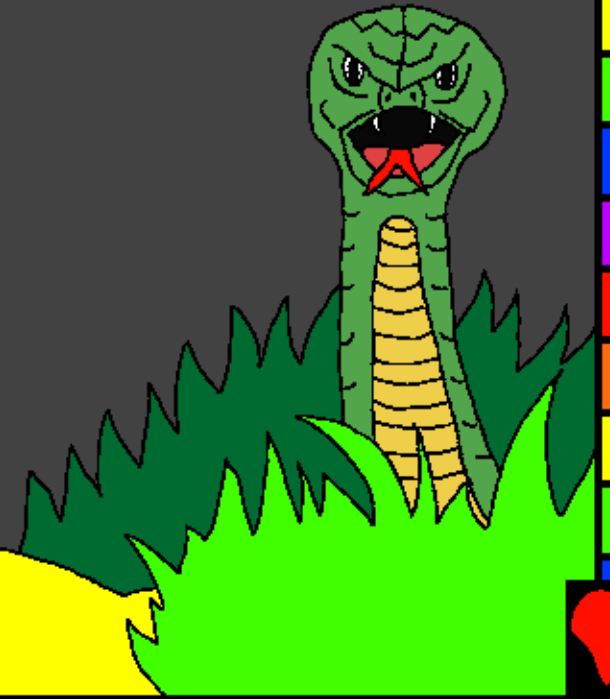


Piya takayay kideqeya
wulu

Ëyu lanweekiye
dipaziyë



Mba pama takayay yɔ: Edward Hughes

Mbu pɔwɔlɔ yɔ: Byron Unger; Lazarus
Alastair Paterson

Takayay cɔlɔyɔ: M. Maillot; Tammy S.

Weyi elɔzɔ takayay nɛ kabɔyɛ taa yɔ:
www.christian-translation.com

Weyi elabɔ takayay yɔ: Bible for Children
www.M1914.org

©2021 Bible for Children, Inc.

Takayay yɔɔ waɖɛ: ɪwɛnɪ waɖɛ se ɪma tɔm tɔnɛ, yɛɛ ɪpɛdɪy kɛ yɔ.



ΕΣΟ ΛΑΒΙ ΡΙΤΙΩΑ! Εσο kaalabi
kajalay εγυ, Adam λε, ε-νε ε-halu,
Ενα paawe Edεeni kaqay taa.

Pañanay Εσο pa-taa lelen ne Ελε
wazy-we pukoo
pisuni ...



Esó heya-η
toovenim se "ltaatoó
kaḡay taa tuη tuηa
payi pe naa?" Mbuu ḡum
pɔzi Eva. "Dipiziy ḡitoo
kaḡay taa tuη tuηga pe ne
pikazi tu kudumu",
ele cosii-i mbu.



"Yee qıtowa yaa
qıtukunı tuw ııu
kı-piye yo dıııkı."

"Pılı, usıkı kav", mbuu
qum cosa-ı ne amuuva.

"Mı-eza kuluu ne ıwee
ezi Eso yo." Eva liu
kewe tuw ııu kı-piye.
Enu qum tom ne etoo tuw
piye.



Ένα μα νε Έσο παγ γω
νε εyele νε Adam τω
τω πιye. Adam πizay se
ετο se: "Ayι! Mamay νε
Έσο παγtu γω".

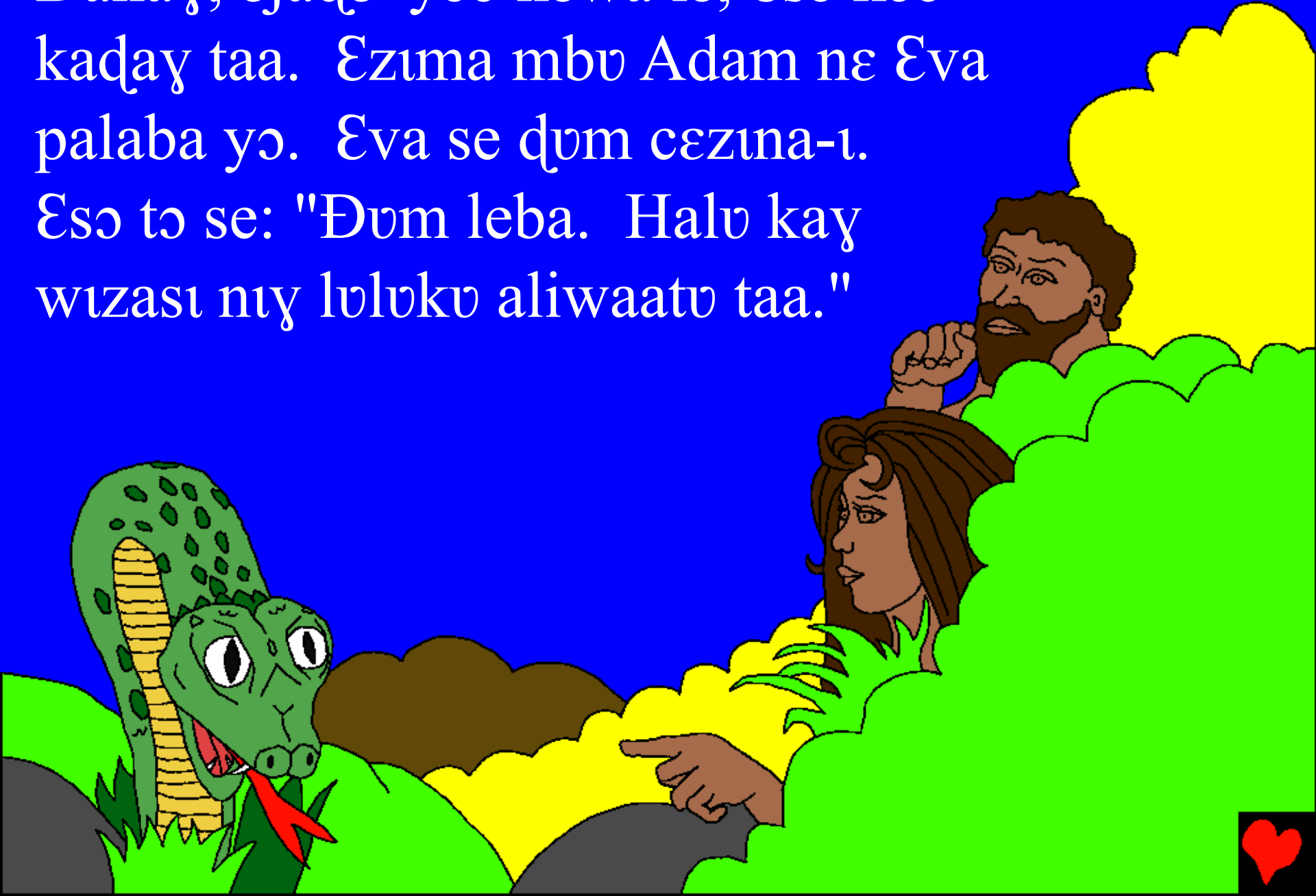




Adam ne Eva palabi kɪtɪkɛdɪm
le, patɪŋa panaa se paawe ŋdaakpasɪ.
Pakpay hiiye hatu ne peñeyɪ wɔndu,
posuu ne pemeli hotu tee se Eso etaana we.



Ɖanay, ejadɛ yoo hewa le, Eso koo
kaɗay taa. Ezima mbu Adam ne Eva
palaba yo. Eva se dum cezina-i.
Eso to se: "Dum leba. Halu kay
wizasi niy luluku aliwaatu taa."



"Adam, ña-kɪwekɪm yɔɔ lɛ, mawɪɪy
tɛtɔ-v kpalɔv, sɔɔ ndɪ ndɪ ñɔv tɛtɔ
yɔɔ. Nkonuu nɛ nyay nɛ pucɔ
ŋhiu ŋtɔɔ ñe-wezuu cayɔ taa."





Ἐσο δῶνι Adam νε Ἐνα
kaḡay kibana taa. Pa-
kiwekum yoo le pitayi pa-
ne Ἐσο weyi ehay wezuu
yo pe-heku taa.





Esò labi miñ stay ne eɗaŋ
ne-we. Esò ñeyi Aɗam ne
Ɔeni tɔna wɔndu. Lee Esò
kpay tɔna?



Pılabı lıwaatu cãbı le, Ađam ne ðevi
pewèèni cajawiye. Pa-kajalay piya,
Kayını keke hađv. Pa-piya kilelay
Aabeeli, keke ninđiyu.



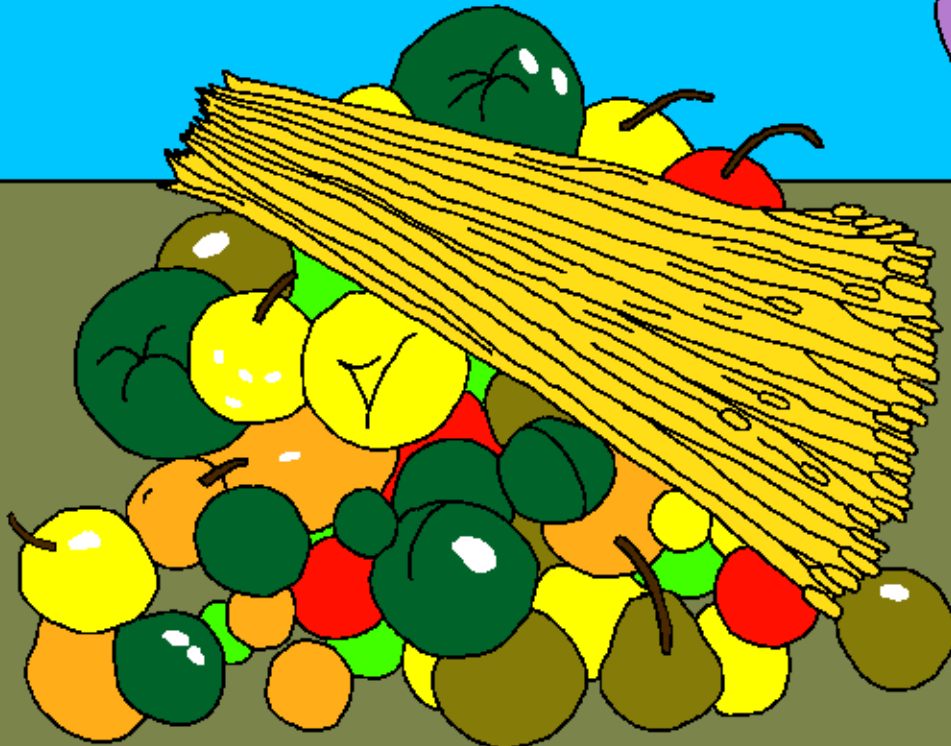
Kiyaku nakuyu wiye le, Kayini wona mbu
ehayaa yo pi-taa nabuyu ne eha Eso. Aabeeli
wona kajalay heysi nastyi ne si-nim
ne eha Eso. Kipaalu nini Abeeeli
ne emu e-kilau.



Ἔσο ταμῦ Kayini haδε.

Kayini pana kpa πιηη. Ἐλε

Ἔσο τῶ σε: "Ye ηlakι mbυ πῶε
δευ γῶο γῶ, pamυυ ἦῶ-τῶμ."



Kayını pana titii. Pılabı pazi,
powobi hayım taa le, etiđabu
Aabeeli ne eku-ı!



Ἐσο γῶδινι Kayini. "Ley ñe-neu Aabεεli
wεε?" Kayini cεti se: "Maasiη", "Mεkeni me-
neu γῶο cῶniγυυ naa we?" Ἐσο hῶm kayini
ningbaanη ne episi-i kaahayay
ne εwεε εtoluu tetuyay yem.



Kayini ne Eso paatasiɗɗa dama nabuyu yau. Ekpaɗ
halu Adam ne Eeni pe-pele nooyu ne pewaeni
cajawiye. Lɛɛɛyɔ, Kayini seyinaa
ne pi-piya posuna tetu ndu eekpa-
tu yɔ.



Alıwaatu ndu ti-taa, Adam ne Eevi
pe-cejewiye wεε qihukuu loη. Pubu
taa le eyaa cakay wezuu ne piqayliy
pikily sono.



Ξενί ιυλί ε-πιγλυ Σεετι ιε, ετο σε: "Ξο
ham Σεετι σε ελεγυζι Ααβεελι lone taa".
Σεετι ñañay Ξο νε εcay wezuu pizi
912 νε εwεενι piya πυδω.



Εἶσαδε ὡς, εἰσα κενεε πακπαῦ καñatu
κικπαυ. Πιyeбина ne Eσo qu se
eteziγ εἰσα qiziγ ne kpina tiña
ne sumasi tiña. Πiwei Eσo se
Elabi eyu. Eie eyu
kudum nooyu



tom labı
Eσo lelen ...



Εγὺ εἶμι παρὰ τὴν θάλασσαν. Ἰδοὺ
ἔρχομαι ἐπὶ τὴν θάλασσαν, ἐπὶ
τοὺς ἄνθρωπον καὶ οἰκοδομῶ
ἐκεῖ ἑνα ἕνα οἶκος.



Ekpeliƙi ɔɔɔ ɛ-piyalaa naadozo
Eso ñamtu. Lɛɛɛɛɔ Eso ɔɔwa
se Noowee Elabi-i pita
tumiyɛ naɔiyɛ.



Եյս լաղաբեկիյե զիրազիյե

Ե՛տմ ոճս տի՛նա Է՛սօ յօ՛ւօ յօ,
Տակայայ կիճեճեյա

Քանայ տս

Ծիրազիյե 3-6

"Նօ-Ե՛տմ զսսսյե հայ ձալմիյե."

Քեյա 119:130



Tinaa



Esotom tune tiwilsu-qu pilina ezima mbu
de-te maamaaci eso weyi ema-qu ne esooli se
|ntilu yo.

Kibaylu sima se qilaba mbu pifeyi deu yo, eyaa bu
se kiweekim. Ele ezima mbu kibaylu soolan
pitifeyi le etiyina e-piyalu egbamye, Yesu, ne
ekoo esi kaaman kay yo ke ña-kiweekim yo ele
Yesu fe ne ekpa esotaa koboyay taa! Yee
nweni lidau yesu yo ne nrozi-i se ekpey-n ña-
kiweekim yo, ekayse ela! E-kay se e-koo ño-colo
ne ña ne-i le ewe wezuu tam yo.



Yee ηtisuu se pike toovenim yɔ,
heyi tune kibaylu:

Yesu metisaa se ña le eso ηpisi eyu ne ηsi ma-
kiweekimyoɔ, ele ηdaani weu wezuu. Metediη-η
se, η-kɔɔ me-wezuu cau taa ne η-kpeγ-m ma-
kiweekim, ne ma-pizi meweeni wezuu cau kifalu
leeleε yɔ, ne kiyaku nakuyu wiye le ma-pizi me-
weε ñɔ-ccɔlɔ taa. Sinam ne ma-ña ne mancay
wezuu ezi ña-piya yɔ. Pɪla mbu

Ekali esɔtɔm takayay ne ε-yɔɔduu ne
eso paadoye! Yohanεεsi 3:16

